

# Información de Eventos

## Junio 2017

★Los eventos están sujetos a posibles cambios.  
 Contacte con la oficina correspondiente antes de su visita.

### Eventos en Hiroshima

**Sábados junio 3/10/17/24**

#### Clase de japonés にほんごくらぶ

**HORA:** 10:00am ~ 12:00am \*Todos los sábados  
**LUGAR:** Funakoshi Kominkan, 5-22-23 Funakoshi, Aki-ku  
**ACCESO:** A 7 min. a pie desde la estación JR Kaitaichi.  
**COSTE:** Gratis

**INSCRIPCIÓN:** No se necesita

**INFORMACIÓN:** Funakoshi Kominkan 082-823-4261

- Es una clase del idioma japonés para extranjeros que no comprenden bien japonés. Puede empezar el estudio poco a poco y llevar a sus amigos e hijos a la clase.
- Antes de participar, póngase en contacto con el *Kominkan* para confirmar la clase.



**Cada miércoles entre el 5 abril y 27 diciembre 2017**

© **Junio 7, 14, 21 y 28; Julio 5, 12, 19 y 26**

#### Hiroshima Kagura ひろしまけんみんぶんかひろしまかぐら ていきこうえん 広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

**HORA:** 7:00pm – 8:45pm (las puertas abrirán a las 6:00pm.)  
**LUGAR:** *Hiroshima Kenmin Bunka Center*, Ote-machi, Naka-ku (cerca de la calle comercial *Hondori*)  
**ACCESO:** Desde las paradas del tranvía Kamiya-cho-nishi o *Hondori*, son 3 min. a pie.  
**ENTRADAS:** ¥1,000 ✧ Todos son asientos no reservados  
 ✧ Las entradas se venderán desde las 5:00pm el día de la actuación en el Centro.  
 No hay entradas por anticipado.

**INFORMACIÓN:** *Hiroshima Kenmin Bunka Center* 082-245-2311

**Viernes 2 – domingo 4 junio**

#### Festival Toukasan とうかさん

**HORA:** 2 y 3 junio: mediodía – 11:00pm / 4 Junio: mediodía – 10:00pm  
**LUGAR:** Templo Enryuji y alrededores de la calle *Chuo-dori*, Naka-ku  
**ACCESO:** A 5 min. a pie desde la parada del tranvía de Hatchobori.  
**INFORMACIÓN:** Templo Enryuji 082-241-7420

- *Toukasan* es uno de los mayores festivales de verano en Hiroshima. Hay mucha gente que viste *yukata* (kimono de verano) para el festival y puede verla por las calles. Habrá varios puestos de venta.

**Domingo 4 y 18 junio**

#### Hiroshima Minato Marché ひろしまみなとマルシェ

**HORA:** 9:00am – 3:00pm  
**LUGAR:** Espacio abierto entre las terminales Este y Oeste del puerto de Hiroshima, Minami-ku  
**ACCESO:** Tome el tranvía Nº 1, 3 ó 5 hacia el Puerto de Hiroshima y baje en la última parada, puerto de Hiroshima.  
**INFORMACIÓN:** Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

☐ Puede comprar y probar verduras frescas locales y otros productos alimenticios en el mercado.

### Domingo 4 junio

## Día Conmemorativo del Castillo de Hiroshima

ひろしまじょう  
広島城メモリアルデー

**HORA:** 10:00 am – 4:00 pm

**LUGAR:** Castillo de Hiroshima

**ACCESO:** Desde las paradas del tranvía Kamiya-cho Higashi o Kamiya-cho Nishi, son 15 min. a pie.

**COSTE:** Entrada libre en el día.

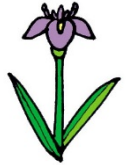
**INFORMACION:** Castillo de Hiroshima 082-221-7512

☐ Se celebrarán varios eventos.

### Domingo 4 junio

## Ceremonia del Té Shoubu (contemplación de los Iris)

しょうぶ  
ちやかい  
茶会



**HORA:** 9:30 am – 3:00 pm

**LUGAR:** Jardín Shukkeien

**ACCESO:** Tome un tranvía en la línea Hiroden Hakushima y baje en Shukkeien-mae. Desde allí son 5 min. a pie.

**COSTE:** ¥1,500 para la ceremonia del té.

◇ También se requiere pagar la entrada al jardín:

〔 Adultos-¥260, estudiantes universitarios y de preparatoria-¥150, Estudiantes de secundaria y primaria- ¥100 〕

**INFORMACION:** Jardín Shukkeien 082-221-3620

### Domingo 11 junio

## Festival de la Plantación de Arroz y Ceremonia del Té

たう まつ  
田植え祭り (ちやかい  
茶会)

**HORA:** ♦ Ceremonia del té → 10:00am – 3:00pm

♦ Demostración de plantación de arroz → *actuación de Hayashi-da* y *actuación de danza Nanjo*

**LUGAR:** Jardín Shukkeien

**ACCESO:** Tome el tranvía Hiroden, Línea Hakushima, baje en Shukkeien-mae y luego son 5 min. a pie

**COSTE:** ¥700 para la ceremonia del té

◇ Se requiere pagar la entrada al jardín:

〔 Adultos-¥260, Estudiantes de universidad y preparatoria -¥150 Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 〕

**INFORMACION:** Jardín Shukkeien 082-221-3620

### Domingo 11 junio

## 22° Festival del Tranvía

だい かい ろ め ん でん し ゃ  
第22回路面電車まつり

**HORA:** 10:00 am – 4:00 pm

**LUGAR:** Alrededores de *Hiroshima Dentetsu, Senda Shako* (garaje de trenes), Higashi Senda-machi, Naka-ku

**ACCESO:** Tome un tranvía (Nº 1, 3 o 7) y baje en la parada Hiroden Honsha-mae.

**INFORMACION:** Comité Ejecutivo (*Hiroshima Dentetsu*) 082-242-3551

(Lunes – viernes, 9:00 am – 5:45 pm)

### Domingo 18 junio – viernes 7 julio

## Festival de Ajsai (hortensias) en el Templo Kannon-Ji

かんのんじ  
観音寺あじさい祭り

**HORA:** 8:30am – 5:00pm ☀ 10:00am – 5:00pm el domingo 18

**LUGAR:** Templo Kannon-ji, Saeki-ku

**ACCESO:** Tome un autobús hacia Higashi-kannondai Danchi desde la parada del tranvía Itsukaichi o desde la estación JR Itsukaichi (JR Línea Sanyo) salida sur, y baje en Kannondai Iriguchi. Después son 5 min. a pie.

**INFORMACION:** Templo Kannon-ji 082-924-1340

- 5,000 hortensias de 350 variedades florecerán desde mediados de junio hasta principios de julio en el Templo Kannon-ji.
- El día 18 habrá una apertura al público de *nehanzu* (pintura de Buda entrando en el Nirvana), servirán té amacha. Además servirán té matcha durante el periodo del evento y también se celebrará el *Fūrin*, festival de la campanilla de viento.

**Jueves 29 junio**

### Festival Nagoshi-sai en el Santuario Sorasaya

なごしさい  
夏越祭



**HORA:** Desde las 6:00 pm

**LUGAR:** Santuario Sorasaya Inao, Honkawa-cho, Naka-ku

**ACCESO:** Baje en la parada del tranvía Honkawa-cho o Teramachi. Desde allí son 5 min. a pie.

**INFORMACION:** Santuario Sorasaya Inao 082-231-4476

- Este es un festival para rezar por la buena salud durante el verano.

**Viernes 30 junio**

### Nagoshi-no-Oharae en el Santuario Gokoku de Hiroshima

ひろしまごこくじんじや  
広島護国神社

なごしのおおはらえ  
夏越大祓

**HORA:** Desde las 4:00pm

**LUGAR:** Santuario Gokoku, Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima

**ACCESO:** Desde la parada del tranvía de Kamiya-cho Higashi, son 10 min. a pie. Está cerca del castillo de Hiroshima.

**INFORMACION:** Santuario Gokoku de Hiroshima 082-221-5590 HP: <http://www.h-gokoku.or.jp/>

- Este es un ritual para purificar los pecados cometidos inconscientemente y las "manchas" en el propio cuerpo y mente que pudieran haberse acumulado desde el comienzo del año 2017. Los visitantes pueden purificar su mente y cuerpo colocando sobre su cuerpo una muñeca de papel con su nombre y la edad escritos en ella.

**Domingo 2 julio**

### Tanabata (festival de la estrella) y Ceremonia del Té

たなばたちやかい  
七夕茶会

**HORA:** Aún sin determinar

**LUGAR:** Jardín Shukkeien

**ACCESO:** Tome un tranvía en la Línea Hiroden Hakushima, baje en Shukkeien-mae y luego son 5 min. a pie.

**COSTE:** { Adultos-¥260, Estudiantes de universidad y preparatoria -¥150 }  
{ Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 }

◇ También se requiere pagar la ceremonia del té

**INFORMACION:** Jardín Shukkeien 082-221-3620

- Tanabata* es un festival de la estrella celebrado normalmente el 7 de julio de cada año.

## Eventos en Miyajima

**Jueves 15 junio**

### Festival del Aniversario del nacimiento de Kobo-Daishi

こうぼうだいしこうたん  
弘法大師 降誕 いろは祭

**HORA:** Desde las 11:00 am

**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111



- ▣ Kobo-Daishi (A.D. 774 – A.D. 835), también conocido como Kukai, es un famoso monje japonés, erudito y calígrafo. Es el fundador de la secta del budismo “Shingon” .
- ▣ Se servirá té *amacha* .

**Sábado 17 junio****Festival Benzaiten Itsukushima** いつくしまべんざいてんたいさい 巖島弁財天大祭**HORA:** 10:00 am – 4:00 pm**LUGAR:** Templo Daiganji, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Templo Daiganji 0829-44-0179

- ▣ *Benzaiten* es la deidad del agua y la música. *Benzaiten, del templo Daiganji*, es una de las 3 estatuas principales de *Benzaiten en Japón* y solo se abre al público 1 vez al año en el día de este festival.

**Viernes 7 julio****Festival de los 7 Dioses de la Fortuna** しちふくじんじゆふくさい 七福神授福祭**HORA:** Desde las 11:00 am**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111

- ▣ Se celebrará un servicio de música budista dedicado a *Shichifukujin* (7 Dioses de la Fortuna).

**Jueves 27 julio****Ichitate-sai** いちたてさい 市立祭**HORA:** Desde las 9:00 am**LUGAR:** Santuario Itsukushima, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**COSTE:** Se requiere pagar la entrada al Santuario Itsukushima

Adultos y estudiantes universitarios -¥300	Estudiantes de preparatoria -¥200
Estudiantes de secundaria y primaria -¥100	

**INFORMACION:** Santuario Itsukushima 0829-44-2020

- ▣ Después de la ceremonia, habrá *bugaku* (música y danza tradicional de la corte imperial japonesa).

**Eventos fuera de Hiroshima****Sábados, domingos y festivos nacionales****Apertura de las destilerías de sake** じょうかまちさいじょう ようこそ 醸華町西条**LUGAR:** Destilerías de sake, ciudad de Higashi Hiroshima**ACCESO:** Baje en la estación JR Saijo (JR Línea Sanyo).**ENTRADA:** Gratis**INFORMACION:** Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo

Tel. y Fax 082-421-2511 (10:00am – 4:00pm, cerrado en lunes)

- ▣ Algunas destilerías de sake abren al público en sáb, dom. y festivos nacionales. Letreros con la palabra “ようこそ (bienvenidos) 醸華町西条” (“*Yokoso Jokamachi Saijo*”) estarán colocados en frente de las destilerías abiertas.

**Jueves 1 junio – domingo 10 septiembre****Pesca del Cormorán en Miyoshi** みよし うかい  
三次の鵜飼**HORA:** Desde las 7:30pm (Los cruceros serán cancelados en caso de lluvia intensa.)

✧ Por favor vaya a recepción a las 7:00pm

**LUGAR:** *Tokaichi Shinsui Koen* (parque), ciudad de Miyoshi**ACCESO:** Desde la estación JR Miyoshi (JR Línea Geibi), son a 15 min. a pie.**TARIFA POR PASAJERO:**

◆ Domingo – jueves:

• Tarifa normal: Estudiantes de secundaria y mayores-¥3,000

Estudiantes de primaria-¥1,500

• Tarifa con silla: Estudiantes de secundaria y mayores -¥3,500

Estudiantes de primaria -¥1,750

◆ Viernes y sábado:

• Tarifa normal: Estudiantes de secundaria y mayores -¥3,300

Estudiantes de primaria -¥1,650

• Tarifa con silla: Estudiantes de secundaria y mayores -¥3,800

Estudiantes de primaria -¥1,900

✧ Por favor tenga en cuenta que se requiere hacer reserva. Las reservas se aceptan hasta las 5:00 pm del día anterior al día que quiere ir.

✧ No se aceptarán reservas el día 3 de junio (festival de pesca del cormorán) ni el 19 de agosto (festival de fuegos artificiales de Miyoshi ).

**RESERVAS E INFORMACION:** *Miyoshi City Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo)

0824-63-9268 E-mail: miyo-344@bz01.plala.or.jp

■ Los pescadores y los cormoranes salen por la noche en pequeños botes de madera con linternas. Los cormoranes están entrenados para atrapar *Ayu* (tipo de trucha). Estos totalmente únicos cormoranes blancos (los pájaros acuáticos generalmente tienen plumas negras) fueron donados por Yaan en Szechuan, China, ciudad hermanada con Miyoshi, y sólo pueden ser vistos en Miyoshi.

**Sábado 3 junio****38° Actuación Kagura de la región Chugoku**だい かいちゆうごくち ほうせんぼつかぐらきょうえん  
第38回 中国 地方 選抜 神楽 競演たいかい  
大会**HORA:** Desde el mediodía (las puertas abrirán a las 10:00 am.)

✧ Entradas numeradas para entrar al evento serán distribuidas desde las 8:30 am.

**LUGAR:** *Togouchi Fureai Center*, Akiota-cho**ACCESO:** ① Desde la estación central de autobuses de Hiroshima (dto comercial Sogo, 3ª planta), tome un bus hacia Sandankyo y baje en Akiota-cho Yakuba. Desde allí es 1 min. a pie.

② Desde Togouchi I.C. en la autopista Chugoku, son 5 min. en auto.

**ENTRADAS:** Por anticipado: Adultos-¥2,100 Estudiantes de preparatoria, secundaria y primaria-¥500

En puerta: Adultos-¥2,600 Estudiantes de preparatoria, secundaria y primaria-¥500

✧ Las entradas por anticipado se venden en Lawson (tienda de conveniencia), *Hiroshima Yume Plaza* en la calle comercial Hondori y *Alpark TenMayoa*.**INFORMACION:** *Akiota-cho Shoko Kai* 0826-28-2504**Sábado 3, domingo 4, sábado 10 y domingo 11 junio****Apertura Anual de la Casa en el jardín Yoshimizuen**よしみずえんいっばんこうかい  
吉水園 一般公開**HORA:** 9:00 am – 5:00 pm**LUGAR:** Jardín Yoshimizuen, Kake, Akiota-cho**ACCESO:** Desde Togouchi I.C. en la autopista Chugoku, son 15 min. en auto.**COSTE DE ADMISION:** Chicos de 15 años y mayores -¥200, 14 años y menores -gratis**INFORMACION:** *Akiota-cho Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo) 0826-28-1800■ Se celebrarán varios eventos como actuaciones de *kagura* los días 3 y 4 en el área Kake.

**Domingo 4 Junio****Mibu-no Hanadaue (Festival de la Plantación del Arroz) en Kitahiroshima-cho**みぶ はなだうえ  
壬生の花田植**HORA:** ♦ *Michi-yuki* (desfile) – desde las 10:50 am

♦ Plantación del arroz – desde las 2:00 pm

**LUGAR:** ♦ *Michi-yuki* (desfile) – desde la calle comercial Mibu al lugar especial para la plantación del arroz.

♦ Plantación del arroz – lugar especial para plantar el arroz

**ACCESO:** Tome un bus expreso hacia Miyoshi / Shobara desde la estación central de autobuses de Hiroshima (dto comercial Sogo, 3ª planta) y baje en Chiyoda I.C. Luego son 10 min. a pie.**INFORMACION:** *Kitahiroshima-cho Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo) 0826-72-6908

▣ *Mibu-no Hanadaue* es un festival tradicional de plantación del arroz que ha sido designado como importante bien cultural popular de Japón. El ganado, de forma muy bonita decorado, cultivará los campos de arroz y las mujeres vestidas con trajes tradicionales llamados “*saotome*” plantarán arroz mientras se oyen los tambores japoneses (taiko).

La UNESCO designó este festival como una “obra maestra e intangible del patrimonio oral de la humanidad” en el año 2011.

**Sábado 10 junio****Visita a pie por las bodegas en Sakagura (gratis)** さかぐら 酒蔵のまち てくてくガイド**HORA:** El tour empezará entre las 10:00am y 11:00am, según las necesidades.**LUGAR DE ENCUENTRO:** *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo* (Centro de Información Turística), ciudad de Higashi Hiroshima**ACCESO:** Baje en la estación JR Saijo (JR Línea Sanyo).**COSTE:** Gratis**INFORMACION:** *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo* Tel. y Fax 082-421-2511

▣ Un guía voluntario le enseñará la calle de los fabricantes de Sake (Sakagura dori). Durante la visita tendrá la oportunidad de probar sake y la deliciosa agua que es utilizada para fabricarlo. .

▣ Si quiere hacer la visita guiada otro día (no el día 10), puede hacerlo pero tiene que pagarla y hacer una reserva con anticipación. Un guía en inglés también está disponible. Contacte con el Centro de Información Turística con antelación, por favor.

**Viernes 9, sábado 10, domingo 11 y lunes 12 junio****Mercado de antigüedades de Onomichi** おのみちだいこっとうさい 尾道大骨董祭**HORA:** 8:00am – 4:00pm ✧ 8:00am – 12:00pm el lunes**LUGAR:** *Tennen Onsen Onomichi Fureai no Sato* (instalaciones de baños termales), Mitsugi-cho, ciudad de Onomichi.**ACCESO:** ① Desde la estación JR Shin-Onomichi (Línea JR Sanyo *Shinkansen*), son 25 min. en taxi.

② Desde Onomichi-kita I.C. en la autopista Chugoku Yamanami, son 10 min. en auto.

③ Tome un bus gratuito hacia los baños termales desde la estación de JR Higashi Onomichi (Línea JR Sanyo).

Hora de salida (un servicio al día)

• Estación JR Higashi Onomichi : 8:55am

• Baños termales : 3:10pm

**INFORMACION:** *Oficina del Mercado de Antigüedades de Iroha* 090-3155-8229

**Martes 20 junio****Mercado de Hatsuka-no-ichi** はつかいち 廿日の市**HORA:** 8:00am – 10:00am**LUGAR:** Espacio abierto enfrente de la Municipalidad de *Hatsukaichi*, ciudad de Hatsukaichi**ACCESO:** Desde Hatsukaichi Shiyakusho-mae (tranvía Hiroden Línea Miyajima), son 3 min. a pie.**INFORMACION:** *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo) 0829-31-5656**Sábado 24 Junio****Festival de Gion en Onomichi** ぎおんまつり 祇園祭**HORA:** 6:00pm – 9:00pm**LUGAR:** Calle *Watashiba-dori*, Tsuchido, ciudad de Onomichi**ACCESO:** Desde la estación JR Onomichi (JR Línea Sanyo), son 10 min. a pie.**INFORMACION:** *Sanyo Nichi Nichi Shimbun Sha* 0848-37-2615

■ Los hombres portarán 3 *mikoshi*, santuarios shinto portátiles.

**Domingo 25 junio****Festival Suigun de Innoshima / Festival de la Isla** いんのしまたすいぐん しま 因島水軍まつり・島まつり**LUGAR:** Alrededores del Castillo Suigun Innoshima, Innoshima, ciudad de Onomichi**ACCESO:****Castillo Suigunjo Innoshima**

Tome un autobús hacia Habu-ko (puerto de Habu) desde la estación JR Onomichi (JR Línea Sanyo) y baje en Kaname-bashi. Luego cambie de autobús hacia Ohama y baje en Suigunjo-iriguchi. Desde allí son 10 min. a pie.

**CONTENIDO:** Desfile *Shima-matsuri* (festival de la isla), actuaciones de danza y *taiko*, etc.**INFORMACION:** Comité Ejecutivo del Festival Suigun Innoshima 0845-26-6212

■ Innoshima fue uno de los puestos de comercio fortificados de Murakami *Suigun*, que comerció con los países asiáticos y tuvo el poder sobre el mar alrededor de Japón entre la era Muromachi (A.D. 1336 – A.D. 1573) y la época de la Guerra de las Provincias.

El festival *Suigun Innoshima* consiste en 3 festivales: *Shima-matsuri* (festival de la isla) el 25 de junio, *Hi-matsuri* (festival del fuego) el 26 de agosto y *Umi-matsuri* (festival del mar) el 27 de agosto.

**Sábado 1 julio****Festival Tanabata de Takehara (festival de la estrella)** たけはら 七夕まつり**LUGAR:** Alrededor de la calle comercial enfrente de la estación JR Takehara, ciudad de Takehara**ACCESO:** Baje en la estación JR Takehara (JR Línea Kure).**INFORMACION:** *Takehara Ekimae Shotengai Shinko Kumiai* 0846-22-5542

■ *Tanabata* es un festival que se celebra normalmente el 7 de julio de cada año. Habrá actuaciones en el escenario, puestos de comida, etc.

**Sábado 8 julio****Festival Otebi** てびしんじ お手火神事**HORA:** Desde las 8:00pm**LUGAR:** Santuario Nunakuma, Tomo-cho, ciudad de Fukuyama**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR Fukuyama (JR Línea Sanyo) y baje en Tomo-no-ura. Luego son 10 min. a pie.

**INFORMACION:** Santuario Nunakuma 084-982-2050

■ *Otebi* es un festival de fuego en el que los hombres llevan 3 antorchas que pesan unos 150 kilos y las ofrecen al santuario. Es un festival tradicional que se ha celebrado desde el periodo Kamakura (A.D. 1185 – A.D. 1393). Se designa como folclore de bien cultural intangible de la ciudad de Fukuyama.

## Eventos en la Prefectura de Yamaguchi

**Jueves 1 junio – domingo 10 septiembre**

### Pesca del Cormorán en Iwakuni きんたいきょう うかい 錦帯橋の鵜飼

**HORA:** 7:00 pm – 9:00 pm

**LUGAR:** Río Nishiki-gawa y puente Kintaikyo, ciudad de Iwakuni

**ACCESO:** Baje en la estación JR Iwakuni (Línea JR Sanyo) y tome un autobús hacia el puente Kintaikyo. Baje en Kintaikyo (20 min. en autobús).

**TARIFA POR PASAJERO:** Adultos-¥2,000 Niños-¥1,000

◇ La tarifa cambiará temporalmente el día 5 de agosto, día del festival de los fuegos artificiales.

**RESERVAS E INFORMACION:** Oficina *Kintaikyo Ukai* 0827-28-2877

■ Originario hace unos 400 años, la pesca del cormorán bajo linternas es una tradición de verano en Iwakuni.

**Sábado 10 y domingo 11 junio**

### Festival de la flor de Iris en Kintaikyo きんたいきょうはなしょうぶ 錦帯橋 花菖蒲まつり

**HORA:** 10:00am – 4:00pm

**LUGAR:** *Kikko Koen* (parque), ciudad de Iwakuni

**ACCESO:** Baje en la estación JR Iwakuni (JR Línea Sanyo), tome un autobús hacia el puente Kintaikyo y baje en Kintaikyo (a 20 min. en autobús). Desde allí son 10 min. a pie.

**INFORMACION:** *Kanko Shinko Ka* (Sección de Promoción del Turismo) de la municipalidad de Iwakuni 0827-29-5116

■ Habrá varios eventos y tendrán lugar actuaciones de arte japonés en el escenario

## Otros Eventos en las Instalaciones Municipales de Hiroshima

### Parque Forestal

**Sábado 17 y domingo 18 junio**

### Preparar una pizza もり (森のピザづくり)

**HORA:** 10:00am – 13:00pm

**LUGAR:** Ringyo Taiken Hiroba (plaza), 173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashu-ku

**COSTE:** Gratis.

◇ Tiene que llevar los ingredientes de la pizza

**INFORMACION:** Parque Forestal Tel. 082-899-8241 <http://www.daichibs-shitei.com/forest/>

◇ Se requiere hacer una solicitud por adelantado (antes del jueves 8 de junio) enviando una postal con respuesta pagada (ofuku-hagaki) al parque forestal dentro del plazo de solicitud del evento, con la siguiente información : nombre de los solicitantes, dirección, número de teléfono, curso, nombre del evento al que desea asistir (森のピ)



ザ作り、mori no pizza zukuri). 15 postales serán seleccionadas al azar.

## Jardín Botánico

**Sábado 10- jueves 15 junio**

**Exposición de pequeños bonsai** (初夏のしょうか小盆栽展しょうぼんさいてん)

**Exposición de orquídeas silvestres japonesas** (ウチョウランてん展)

**LUGAR:** 3-495 Kurashige, Saeki-ku

◇ La exposición de orquídeas silvestres es en el invernadero

**COSTE:** Se requiere pagar la entrada al jardín botánico:

(Adultos ¥510 Estudiantes de preparatoria ¥170 Estudiantes de primaria y secundaria-gratis (sábados no festivos gratis, excepto en periodo de vacaciones escolares).)

**INFORMACION:** Jardín Botánico Tel. 082-922-3600 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

## Museo de Cultura y Ciencia para niños

**Domingo 25 junio**

**Taller de Artesanía: Campanilla de viento de carbón de bambú** (竹炭ちくたんの風鈴ふうりん)

**HORA:** ① 9:30am – mediodía ② 1:30pm – 4:00pm

**LUGAR:** 5-83 Moto-machi, Naka-ku

**COSTE:** ¥300 Para estudiantes de primaria y secundaria

**INFORMACION:** Museo de Cultura y Ciencia para niños Tel. 082-222-5346

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

- ◇ Se requiere hacer una solicitud por adelantado (antes del domingo 11 de junio) enviando una postal con respuesta pagada (ofuku-hagaki) al museo dentro del plazo de solicitud del evento, con la siguiente información : nombre de los solicitantes, dirección, número de teléfono, curso escolar, nombre del evento y hora a la que desea asistir. ◇ 20 personas serán seleccionadas al azar.

**Taller de Ciencias: Propiedades de la luz** (光ひかりであそぼう)

**HORA:** 13:30am – 16:00pm

**COSTE:** ¥300 Para estudiantes de primaria (tercer y sexto curso) y secundaria

**INFORMACION:** Museo de Cultura y Ciencia para niños Tel. 082-222-5346

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

- ◇ Se requiere hacer una solicitud por adelantado (antes del domingo 11 de junio) enviando una postal con respuesta pagada (ofuku-hagaki) al museo dentro del plazo de solicitud del evento, con la siguiente información : nombre de los solicitantes, dirección, número de teléfono, curso escolar, nombre del evento y hora a la que desea asistir. ◇ 16 personas serán seleccionadas al azar.

## Parque Zoológico Asa de Hiroshima

**Domingo 11 junio**

**Día de los loros y periquitos: Foto con los periquitos** (オウム・インコデーインコときねんさつえい記念撮影)

)

**HORA:** ① 10:45am – 11:15am ② 13:30pm – 14:00pm (en la entrada del parque Peechiku)

**Domingo 18 junio**

**Día de la girafa en el mundo** (世界せかいキリンのひ日)

**HORA:** ①11:30am – mediodía

**Domingo 25 junio**

**Clase de anatomía** (獣医への入門 解剖教室)

**HORA:** ①9:30am – mediodía

**DIRIGIDO A:** Estudiantes de primaria de 4º- 6º grado

✧ Los participantes serán aceptados por teléfono (Tel. 082-838-1111) entre el 2 y 21 de junio. Se aceptarán las 30 primeras personas.

**COSTE:** Gratis. Se requiere pagar la entrada al zoo para todos los eventos:

(Adultos ¥510 Estudiantes de preparatoria y mayores ¥170 Estudiantes de primaria y secundaria -gratis)

**INFORMACION:** Parque Zoológico Asa Tel. 082-838-1111 <http://www.asazoo.jp/>

## Museo del Transporte Numaji (Museo del Transporte de Hiroshima)

**Sábado 17 junio**

**Exhibición de un tranvía expuesto a la bomba atómica** (被爆電車の車内公開)

**HORA:** ①11:00am – mediodía ② 13:30pm– 15:00pm

**LUGAR:** Okugai Hiroba (plaza), 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

**COSTE:** Gratis.

**INFORMACION:** Museo del Transporte Numaji Tel. 082-878-6211 (9:00am– 17:00pm)

<http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/>

✧ La exhibición será cancelada en caso de mal tiempo

✧ **Estos son solo una muestra de los numerosos eventos que ofrecen las instalaciones municipales de Hiroshima. Le recomendamos consultar las páginas web para mayor información (en japonés y en inglés) :**

- <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html> (inglés)

- Parque Forestal <http://www.daichibs-shitei.com/forest/>

- Insectario <http://www.hiro-kon.jp/>

- Museo de Historia y Artesanía Tradicional <http://www.hiroins-net.ne.jp/kyodo>

**Sala de Consultas**



**082-241-5010**

- De lunes a viernes, de 9:00 a 16:00
- **Español:** lunes, miércoles y viernes

*Se guarda confidencialidad  
Gratis*